

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

August 12th 2018

XIX Sunday In Ordinary Time



Parish Office Hours — Horas de Oficina:

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

frvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Judy Salmeron

dre@stmaryslakeport.com

Misioneras Servidoras de la Palabra

707-900-1117

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

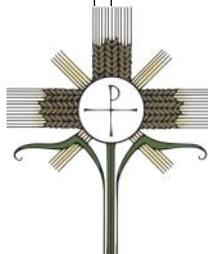
Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

STRENGTHENED BY THE BREAD OF LIFE

Today we resume the “Bread of Life” discourse from John’s Gospel that began two weeks ago. He makes reference to the Jews’ ancestors who ate manna in the desert. These days we would think primarily of Israel wandering in the desert, but faithful Jews would also have known the story of Elijah that we hear today. Strengthened by food and drink in the desert, the angel of the Lord sends him on his forty-day and forty-night journey (the biblical number for a preparation time). Like the food given to Elijah in the desert, Jesus tells his listeners that he is bread for the life of the world. It is very important that we not stop listening to Jesus after his promise of eternal life—a marvelous promise, but this “reward” is not the only reason we feast on the Bread of Life. We also come to the table to be made strong for the journey of mission, that the whole world might have life in the fullness of Christ. We are compelled, if we have eaten of the bread of life, to go forth in service to all.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



FORTALECIDOS POR EL PAN DE VIDA

Hoy retomamos el discurso sobre el “Pan de Vida” del Evangelio según san Juan que comenzó hace dos semanas. Juan alude a los ancestros de los judíos que comieron el maná en el desierto. Hoy pensaríamos sobre todo en el pueblo de Israel caminando por el desierto, pero los judíos fieles también conocían el relato de Elías que escuchamos hoy. Elías comió y bebió en el desierto, y con la fuerza de aquel alimento, el ángel del Señor lo envió en su viaje de cuarenta días y cuarenta noches (la cifra bíblica que simboliza un tiempo de preparación). De la misma manera que el alimento que recibió Elías en el desierto, Jesús le dice a su público que él es pan para la vida del mundo. Es muy importante que sigamos escuchando a Jesús después de su promesa de vida eterna, sin duda es una promesa maravillosa, pero esta “recompensa” no es la única razón para darnos un festín con el Pan de Vida. También vamos a la mesa con el fin de recibir fuerzas para el camino de la misión, de manera que el mundo entero pueda tener vida en la plenitud de Cristo. Si hemos comido el pan de vida, estamos obligados a servir a todos.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

FORMED
THE CATHOLIC FAITH.
ON DEMAND.

Regístrate con el
codigo parroquial
Register entering your parish
code: **H4FK83** (all capital letters)





TREASURES FROM OUR TRADITION.

Careful readers of the "Treasures" will have noticed that the two columns about the oldest monastic communities in the United States refer to the colonial states. The Louisiana Purchase gained a great treasure for our nation, the Ursuline monastery of New Orleans. Among the greatest pioneers of that city were nuns who came from France on a perilous voyage in 1727, pestered by pirates and tossed by fearsome storms. These were genteel, well-educated Ursulines, yet their first task was to roll up their sleeves and open a hospital to care for the pestilence-ridden colony. Next, they opened a school for girls and launched a plan to educate the women being shipped over from France to marry settlers. In this way, they had enormous influence in molding patterns of family and domestic life.

At Christmastime in 1814, the threat of a British assault on the city was growing. On the terrifying night of January 7, 1815, the women of New Orleans gathered in the monastery chapel to pray that the city be spared from destruction in battle. The mother superior made a vow to have a Mass of Thanksgiving on that date every year should the Americans win. That night, Our Lady of Prompt Succor, to whom the nuns had great devotion, became the protector and patron of this great city. The convent in the French Quarter is the oldest standing building in the Mississippi valley, and the only surviving building of the French colonial period. The nuns relocated in 1824, but their old monastery is preserved as a museum and archives for the Archdiocese of New Orleans. The school the nuns began, Ursuline Academy, is the oldest continuously operating Catholic school, and school for women, in the United States.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

Los lectores cuidadosos de los "Tesoros" habrán notado que las dos columnas sobre las comunidades monásticas más antiguas de los Estados Unidos se refieren a los estados coloniales. La compra de Louisiana ganó un gran tesoro para nuestra nación, el monasterio Ursuline de Nueva Orleans. Entre los más grandes pioneros de esa ciudad había monjas que vinieron de Francia en un viaje peligroso en 1727, acosados por piratas y sacudidos por tormentas temibles. Estas eran Ursulinas gentiles y bien educadas, pero su primera tarea fue arremangarse y abrir un hospital para cuidar la colonia plagada de pestilencia. Luego, abrieron una escuela para niñas y pusieron en marcha un plan para educar a las mujeres enviadas desde Francia para casarse con colonos. De esta manera, tuvieron una enorme influencia en el moldeado de los patrones de la vida familiar y doméstica.

En las Navidades de 1814, la amenaza de un asalto británico sobre la ciudad estaba creciendo. En la aterradora noche del 7 de enero de 1815, las mujeres de Nueva Orleans se reunieron en la capilla del monasterio para orar para que la ciudad no sufriera la destrucción en la batalla. La madre superiora hizo una promesa de celebrar una Misa de Acción de Gracias en esa fecha todos los años si los estadounidenses ganaran. Esa noche, Nuestra Señora de Prompt Succor, a quien las monjas tenían gran devoción, se convirtió en la protectora y patrona de esta gran ciudad. El convento en el Barrio Francés es el edificio más antiguo del valle de Mississippi, y el único edificio sobreviviente del período colonial francés. Las monjas se reubicaron en 1824, pero su antiguo monasterio se conserva como un museo y archivos de la Arquidiócesis de Nueva Orleans. La escuela que comenzaron las monjas, Ursuline Academy, es la escuela católica en funcionamiento más antigua y la escuela para mujeres en los Estados Unidos.

-Rdo. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



To the community:

Beloved brothers and sisters as we experienced the evacuations due to the fires in the area, we give thanks to God that everything is returning to a calm. We glorify God that helps us, protect us and sustains our faith during this difficult moments of our

lives. Thanks be to God it could had been worse! Now that we are returning to a normality of our daily lives we must pray and give thanks to the brave firemen that were able to control the flames that were approaching our homes. They risking their lives for the others expressing the way that everyone is call to embrace in our journey as disciples of Christ, to give our lives for the sake of others. Please let us pray for all those who battle this fires asking to God that they may received always blessing upon blessing for them and their families. Firemen, thank you for everything you do for us. God bless you.

Now, it is time all of us to reflect and grow in the understanding that this is a time of solidarity, helping each other and taking in a positive way the challenge to move on to rebuild what we have lost. Overall my brothers and sisters, let us continue to trust in God our father that promised that those who have faith never will be disappointed.

Strength, faith and peace to all.

Blessings Fr. Mario.

A la comunidad:

Queridos hermanos y hermanas mientras experimentamos las evacuaciones debido a los incendios en el área, damos gracias a Dios por que todo está volviendo a la calma. Glorificamos a Dios que nos ayuda, nos protege y sostiene nuestra fe en estos momentos difíciles de nuestras vidas. ¡Demos Gracias a nuestro Padre Celestial y nuestro Señor Jesucristo por que podría haber sido peor! Ahora que estamos volviendo a la normalidad de nuestra vida diaria, debemos orar y dar gracias a los valientes bomberos que pudieron controlar las llamas que ponian en riesgo nuestros hogares. Arriesgando sus vidas por los demás; expresando la forma en el como debemos vivir como discípulos de Cristo: dando nuestras vidas por el bien de los demás. Por favor, recemos siempre por aquellos que luchan en contra de los incendios, rogando a Dios reciban bendiciones abundantes para ellos y sus familias. Bomberos, gracias por todo lo que hacen por nosotros. Dios los bendiga! Ahora, es tiempo de que todos nosotros reflexionemos y crezcamos en el entendimiento de que son momentos de solidaridad, ayudándonos unos a otros y teniendo en cuenta de manera positiva del desafío de avanzar para reconstruir lo que hemos perdido. Sobre todo mis hermanos y hermanas, sigamos confiando en Dios, nuestro Padre, que prometió que aquellos que tienen fe nunca se seran defraudados. Fe, fortaleza y paz para todos.

Bendiciones: Padre Mario Valencia

Religious Education Box



Important dates-Fechas Importantes
CCD Classes August 28th
Clases de catecismo el 28 de Agosto



The Assumption of the Blessed Virgin Mary

August 15th

St. Peter @9:00 am (English)

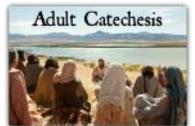
St. Mary @12:00 pm (English)

St. Mary @7:00 (Español)

Welcome Back—Bienvenidos de Regreso
RCIA

Religious Education for adults.
Educacion Religiosa para adultos

Classes will start on September 13th @ 7pm-8pm
Las clases se inician en Septiembre 13 @ 7pm-8pm



Join us for adult classes on teaching of the church.

August Thursday 16th, 23rd and 30th @7:00 St Mary's Church. Facilitators : Antoinette Goetz & Mary Morse

Bible Study —Estudio de Biblia

Lunes en St. Mary's @ 7:00 pm en español.
(Nuevo curso Junio 18)

Martes en St' Peter's @7:00 pm en español

Every Tuesday @ St. Peter's Church @ 9:30 am English



Teen Group / Grupo de Adolescentes

(13-17yrs) Every Friday@ 5 pm (Hall

Young Adult Group / Grupo de Jovenes Adulto



St. Peter's Group is asking for your help to run our pear bake shop booth at the Kelseyville Pear festival on Sep. 29th. Come volunteer for an hour or two and share the friendship and outreach in our community. Signup sheets are available at the 8:30 mass.



We need your help
Thank you God Bless



**Próximas Platicas
Pre-Bautismales:
Agosto 17 @ 7:00 pm.
En la Iglesia**



Help: A male patient at Evergreen Nursing Home, [1291 Craig Ave., Lakeport](#) would like to attend 8:30 Mass at St. Peter's Mission Church. He is in a wheel chair. If you could help him, call Marilyn, 279-1171.



St Mary Immaculate

Is in need of food for our food Pantry, please help us help people in need of food. God Bless you.

St Mary Immaculate

Necesita comida para nuestra despensa de alimentos, ayúdenos a ayudar a las personas que necesitan alimentos.



CALENDARIO DE ACTIVIDADES PARROQUIALES

St. Mary Immaculate & St Peter's

ACTIVIDADES PARROQUIALES EN ST. PETER

Curso Bíblico

cada martes de 7-8 PM en la Parroquia de St. Peter.

ACTIVIDADES PARA NIÑOS

CHIQUITIN MISIONERO

De 5:30-6:30 pm En el Hall de St. Peter Todos los Jueves

GRUPOS JUVENILES

Grupo de Adolescentes de edades de 13 a 17 en el Hall de la Parroquia St. Mary

Grupo de Jóvenes cada viernes de 7-8 pm de edades de 18 a 30 años. St Mary Immaculate en Lakeport



JULY

Chiquitin missionary

Every Thursday 5:30-6:30 @ St Peter's Kelseyville

Sunday 08/5/2018 Collection: \$ 2633.00

Second Collection: \$1406.00

Thank you. Thank you. Thank you.

God Bless you.

Please pray for those who are in need of healing:

Por favor recemos por las siguientes personas:

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Jerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield. Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione. Bob Updike. Sondra Bartolucci

Local Assistance Center to Open Friday in Lucerne

LAKE COUNTY, Calif. (August 8, 2018) – A one-stop Local Assistance Center (LAC) for those impacted by the Mendocino/Lake Complex Fire will be opening this Friday, August 10th at the Lucerne Alpine Senior Center, 3985 Country Club Drive, Lucerne, CA 95458. The LAC will be open from 10:00am-7:00pm, Friday, August 10th through Friday, August 17th.

A wide-ranging array of services and expertise will be available. If you need food replacement, assistance accessing medical care, concerns about your animals, debris removal, replacement copies of vital records or driver's licenses, or even insurance matters, there will be people on site at the LAC to help and answer your questions. For more information, contact the Department of Social Services, (707) 995-4260

Centro de asistencia local abrirá el viernes en Lucerne

LAKE COUNTY, Calif. (8 de agosto de 2018) - Un Centro de Asistencia Local (LAC) de una parada para aquellos impactados por el Complejo Fuego Mendocino / Lake se abrirá este viernes 10 de agosto en el Lucerne Alpine Senior Center, 3985 Country Club Drive, Lucerne, CA 95458. El LAC estará abierto de 10:00 am a 7:00 pm, del viernes 10 de agosto al viernes 17 de agosto. Una amplia gama de servicios y experiencia estará disponible. Si necesita reemplazo de alimentos, asistencia para acceder a atención médica, inquietudes sobre sus animales, eliminación de escombros, copias de reemplazo de registros vitales o licencias de conducir, o incluso asuntos de seguros, habrá personas en LAC para ayudar y responder sus preguntas. Para información, (707) 995-4260



De las hermanitas Núñez

Miriam Nuñez

La Reyna del requinto

Concierto y Kermes

19 de Agosto @ 3:30 pm

St Mary Immaculate

Ven y disfruta este concierto de la época de oro.

Y deliciosa comida.



Lit. Ministers Schedule, Aug 18th—Aug 19th

Lectors

5:00pm - S. Schweifler, P Kelly

8:30am - Michael Ernst, Pat McGrath

10:30am B. McIntyre, J Goetz

1:30pm -Hugo R., Concepcion Valadez

Eucharistic Min.

5:00pm – E. McDonald, J. Payne, J. Payne

8:30am - Maria Ibarra, Joan & Bob Hume

10:30am - T Dingwall, C Pagulayan, P Navarro, P.Shone, B Mc Intyre

1:30 pm– Martin & Maria Diaz, Saul & Luisa Acosta, Maria R.

Altar Servers 5:00pm - David Wilkes, Jair Vazquez

10:30am - I. Cubillo, Danna & Jose Rodriguez

8:30 am– Angel Garcia, Omar de la Cruz, Caritina A.

1:30 pm.– Alondra Aguilar, Iyali Aguirre, Nathaly V.

Ushers

5:00pm - E McDonald

10:30am – J. Patti, J Goetz

1:30 pm– Javier B., Concepcion V.



Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community [mental health](#) agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos. (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake Way
Lakeport, CA 95453

707-263-5617



Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A

200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County

Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner

We Provide the "Care" In After Care

263-0357 994-5611

1625 High St. Lakeport, CA

www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610

10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451

800-811-5115

info@accomplishedinsurance.com

www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

108 South Main Street

Lakeport, CA 95453

flowersbyjackie

@att.net 707-263-

3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street

Lakeport, CA 95453

707-263-4294



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency

License: OC86728

Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.

Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453



24 HOUR HOTLINE

NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY

1-855-587-6373

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,

CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

www.keymemories.com

(707) 263-5389

Fax (707) 263-1665



RUZICKA ASSOCIATES
CONSULTING ENGINEERS

CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com

707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

macsmarine@hotmail.com

Lic. # 993800



CREATIVELY SOCIAL

Photography

Video

Graphic Design

Social Media
Marketing

MAKE YOUR BUSINESS
STAND OUT

Contact us at:

Devin.Lambert@hotmail.com
707-533-0132



[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://www.facebook.com/creativelysocialmedia)